

---

Einnadel-Doppelstepstichmaschine mit Walzen-Obertransport  
und integriertem Direktantrieb für den universellen Einsatz

Single-needle lockstitch machine with top puller feed and  
integrated direct drive for universal purpose

Одноигольная машина двуниточного челночного стежка  
с верхним роликовым транспортером и встроенным прямым приводом  
для универсального применения

---



273/274

## 273 und 274 – die Walzenobertransport-Maschinen

Glatte Nähte selbst in transportkritischen Materialien wie Microfaser – der Walzen-Obertransport der 273 und der 274 macht es möglich. Auch bei höchster Nähgeschwindigkeit überzeuge er durch seine synchrone Arbeitsweise. Ergänzend zu dem Untertransport wird durch den zusätzlichen, intermittierend arbeitenden Puller das Material während des Nähprozesses gezielt gespannt und erzeugt dadurch eine kräuselne Naht.

Mit dem Dreifachtransport (Unter-, Nadel- und Walzen-Obertransport) ist die 274 prädestiniert für verschiebungsfreie Nähte selbst in Florgeweben wie Samt.

Das große Angebot an Näheinrichtungen und Führungsapparaten ermöglicht den universellen Einsatz beider Maschinenklassen und optimiert viele Arbeitsgänge.

Durch die neue Fadeneinziehvorrichtung wird der Nadelfaden am Nahtanfang auf die Nähgutunterseite gezogen; dies garantiert einen stets sauberen Nahtbeginn.

Durch manuelles Ausschwenken des Pullers aus dem Nähbereich, sind die Maschinen sehr einfach in Untertransport-/Nadeltransportmaschinen umzustellen.

### Ihre Vorteile

- Sauberer Nahtanfang durch neue Fadeneinziehvorrichtung
- Glatte Nähte in kritischen Materialien durch Unter- und intermittierenden Walzen-Obertransport (273)
- Glatte, verschiebungsfreie Nähte in kritischen Materialien durch Dreifachtransport: Unter-, Nadel- und Walzen-Obertransport (274)
- Walzen-Obertransport hochschwenkbar, daher auch gewohnter Freiraum der 271/272 nutzbar
- Universelle Anwendungen durch große Vielfalt verfügbarer Näheinrichtungen und Führungsapparate
- Einfaches und schnelles Wechseln der Näheinrichtung
- Der optimierte Kopfdeckel ermöglicht ein problemloses Ausrichten verschiedenster Nähfüße ohne Demontage des Kopfdeckels (nur 273)
- Fadenabschneider serienmäßig
- Hohe Nähgeschwindigkeit
- Integrierter Gleichstrom-Direktantrieb – verschleißfrei und langlebig
- Besonders ruhiger und weicher Maschinenlauf
- Zentrale Öldochtschmierung – keine offene Ölwanne
- Servicefreundliche Maschinenteknik mit eingebauter Justierscheibe
- Überzeugendes Preis-Leistungsverhältnis

## 273 and 274 – the top puller feed machines

Smooth seams even in difficult-to-feed materials such as microfibre – the top puller feed of the 273 and the 274 makes it possible. Even at maximum speed it is characterized by its synchronous working method. Supplementary to the bottom feed the material is systematically tensioned during the sewing process due to the additional intermittently operating puller, thus producing a pucker-free seam.

With its triple feed (bottom-, needle- and top puller feed), the 274 is predestinated for displacement-free seams even in high-pile fabrics such as velvet.

The multitude of available sewing equipment and guide attachments allows the versatile use of both machines and makes it possible to optimize many sewing operations.

Due to the new thread nipper the needle thread is pulled to the reverse side of the fabric at the seam beginning. This guarantees an always neat seam beginning.

The machines can very easily be converted to bottom-/needle feed machines by swivelling the puller out of the working area by hand.

### Your advantages

- Neat seam beginning due to the new thread nipper
- Smooth seams in difficult-to-feed material due to bottom feed and intermittent top puller feed (273)
- Smooth, displacement-free seams due to triple feed – bottom-, needle- and top puller feed (274)
- Top puller feed can be swivelled upwards, thus the clearance is equal to that of the 271/272
- Universal application because of a great variety of sewing equipment and guide attachments
- Quick and easy exchange of sewing equipment
- The optimized head cover allows a trouble-free aligning of the most different sewing feet without having to disassemble the head cover (only 273)
- Standard thread trimmer
- High sewing speed
- Integrated DC direct drive – durable, free of wear and tear
- Especially smooth and soft running
- Central oil-wick lubrication – no open oil sump
- Service-friendly machine technology with integrated adjustment disc
- Convincing price/performance ratio

## Машины класса 273 и 274 – с валковым транспортом

Благодаря верхним роликовым транспортерам машин челночного стежка классов 273 и 274 стало возможным выполнение гладких швов на самых сложных в продвижении материалах, например на микроволокне. Даже при высоких скоростях классы 273 и 274 убеждают своей синхронностью. В дополнение к нижнему транспорту пулер, работающий с интервалами, обеспечивает натяжение ткани во время шитья, в результате чего образуется идеально гладкий шов.

Наличие тройного транспорта (нижний, игольный и верхний роликовый) предопределяет класс 274 для работы с такими критичными ворсовыми тканями, как бархат.

Широкий выбор швейных оснасток и направляющих аппаратов служит для универсального применения обоих классов и оптимизирует выполнение многих швейных операций.

Благодаря новому устройству затягивания нити игольная нить в начале строчки затягивается на нижней стороне изделия, что гарантирует аккуратное начало строчки.

При необходимости верхний транспортер можно вручную убрать из рабочей зоны и использовать классы 273 и 274 как типичные машины с нижним и игольным транспортом.

### Ваши преимущества

- Аккуратное начало шва благодаря устройству затягивания игольной нити
- Гладкий шов даже на критичных тканях благодаря нижнему и интервальному роликовому транспорту (273)
- Гладкая ровная строчка на критичных тканях благодаря тройному транспорту: нижний, игольный и верхний роликовый (274)
- Верхний роликовый транспортер высоко поднимается, что обеспечивает достаточно свободного места под рукавом, привычного для классов 271 и 272
- Универсальное применение благодаря многообразию швейных оснасток и направляющих аппаратов
- Лёгкая замена швейных оснасток
- Благодаря новому дизайну крышки головки отпадает необходимость её демонтажа при установке различных лапок (только для класса 273)
- Серийное оснащение устройством обрезания нити
- Высокая скорость шитья
- Встроенный прямой привод постоянного тока: неизнашиваемый и долговечный
- Спокойный и мягкий ход машины
- Центральная смазка масляного фитиля – без открытой масляной ванны
- Удобная в обслуживании машинная техника со встроенной юстировочной шайбой
- Убедительное соотношение цена-производительность

## 273 und 274 – Vorbild für vielseitige Anwendungsmöglichkeiten

### 1. 273 / 274

Der intermittierend arbeitende Walzenobertransport wird extrem dicht hinter der Nadel wirksam und kann bei Bedarf hochgeschwenkt werden.

### 2. 273-140432 E30

Knopfloch- und Knopfleiste absteppen in der Hemden- und Blusenfertigung. Der Ausgleichsgelenkfuß garantiert eine gleichmäßige Druckverteilung und wirkt zudem als Kantenanschlag.

### 3. 273-140342 E32

Gerade Säume in der Hemden- und Blusenfertigung sowie bei Röcken und Kleidern mit Säumer N001/N005.

### 4. 274-140342 E41

Schließnähte in der Oberbekleidung wie z.B. die vordere Ärmelnaht. Glatt und verschiebungsfrei durch leichte Streckung des Materials.

### 5. 274-140342 E41

Stepparbeiten, wie z.B. Bund steppen, in der Damenhosen- und Rockfertigung. Universeller Einsatz durch Ausgleichsgelenkfüße für verschiedene Absteppbreiten.

### 6. 274-140342 E5

Spezialanwendung für die Verarbeitung von Florweben wie Samt, ausgestattet mit Zwischenblech N900 003601 für kanten- und längengleiche Nähergebnisse.

### 7. 274-140342 E27

Einfach-Kappnähte mit Gelenkfuß und Apparat N029 für Langnähte wie z.B. Hosenseitennähte. Der Gelenkfuß sorgt für eine gleichmäßige Druckverteilung und wirkt zusätzlich als Kantenanschlag.

## 273 und 274 – Exemplary for versatile applications

### 1. 273 / 274

The intermittent top puller feed becomes effective directly behind the needle and can be swivelled upwards if required.

### 2. 273-140432 E30

Topstitching of buttonhole and button plackets in the production of shirts and blouses. The hinged compensating foot guarantees an equal pressure distribution and serves as edge guide simultaneously.

### 3. 273-140342 E32

Straight hems in the production of shirts and blouses as well as skirts and ladies' dresses with hemmer N001/N005.

### 4. 274-140342 E41

Closing seams in outerwear as e.g. front sleeve seams. Smooth and displacement-free by slight stretching of the material.

### 5. 274-140342 E41

Topstitching operations as e.g. waistband topstitching in the production of ladies' trousers and skirts. Universal use by hinged compensating feet for various topstitching widths.

### 6. 274-140342 E5

Special application for the processing of high-pile fabrics such as velvet, equipped with intermediate sheet N900 003601 for sewing results with equal edges and lengths.

### 7. 274-140342 E27

Single felled seams with hinged foot and attachment N029 for long seams as e.g. trousers side seams. The hinged foot guarantees an equal pressure distribution and serves as edge guide simultaneously.

## Классы 273 и 274 – примеры возможностей применения

### 1. 273 / 274

Работающий с интервалом верхний роликовый транспортер расположен очень близко от иглы, при необходимости поднимается вверх.

### 2. 273-140432 E30

Прошивание петель и петельных планок при производстве сорочек и блуз. Балансирующая шарнирная лапка обеспечивает равномерное распределение давления и выполняет функцию ограничителя кромки.

### 3. 273-140342 E32

Подрубающее устройство обеспечивает ровную кромку при пошиве сорочек и блуз, юбок и платьев N001/N005.

### 4. 274-140342 E41

Отделочные швы в верхней одежде. Гладкая строчка без смещений благодаря лёгкому натяжению материала.

### 5. 274-140342 E41

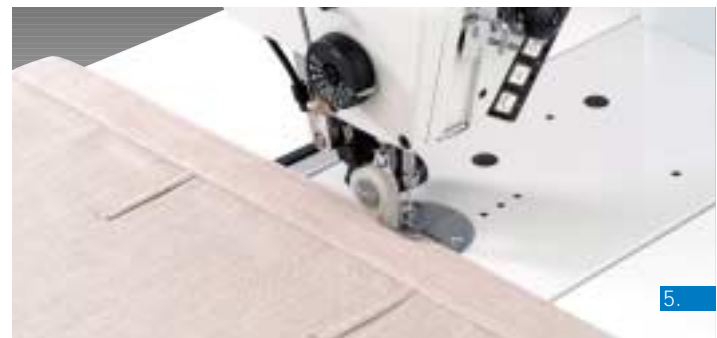
Пристрачивание пояса при производстве женских брюк или юбок. Универсальное применение благодаря балансирующим прижимным лапкам.

### 6. 274-140342 E5

Специальное применение для работы с ворсистыми тканями. Оснащение промежуточной пластиной N900 003601 для равномерного образования стежков и одинаковой кромки.

### 7. 274-140342 E27

Выполнение простых запошивочных швов при помощи шарнирной лапки и аппарата N029 для швов большой длины. Шарнирная лапка обеспечивает равномерное распределение давления и выполняет функцию ограничителя кромки.



273 und 274 –  
die technischen Daten

273 and 274 –  
the technical data

273 и 274 –  
технические характеристики

				Stiche/ Min.	Nähgut					Gleichstrom- Direktantrieb	Ölfreie Nähstelle
	[мм]			Stitches/ min.	Material						
	U	U	WO	Стежков/ мин	Ткань						
273-140342	4	4	7	5.500	L,M	6	●	●	●	●	●
273-140432	4	4	7	4.000	SL	6	●	●	●	●	●
274-140342	4	4	7	5.000	L,M,MS	6	●	●	●	●	●

U = Untertransport  
 WO = Walzenobertransport  
 V = Vorwärts  
 R = Rückwärts  
 SL = Sehr leichtes Nähgut  
 L = Leichtes Nähgut  
 M = Mittelschweres Nähgut  
 MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut  
 ● = Serienausstattung

U = Bottom feed  
 WO = Top puller feed  
 V = Forward  
 R = Reverse  
 SL = Very light weight material  
 L = Light weight material  
 M = Medium weight material  
 MS = Medium to heavy weight material  
 ● = Standard equipment

U = Нижний транспорт  
 WO = Верхний роликовый транспортёр  
 V = Вперёд  
 R = Назад  
 SL = Очень лёгкий материал  
 L = Лёгкий материал  
 M = Средний материал  
 MS = Средне-тяжёлый материал  
 ● = Стандартное оборудование

							Synthetik		Baumwolle	
					C	D	Synthetic	Cotton	Синтетика	Хлопок
273	●	●	●	797	70 – 120	285	115	макс. 30/3	макс. 20/3	
274	●	●	●	797	70 – 120	285	115	макс. 30/3	макс. 20/3	

	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Gewicht (Oberteil, komplett)				Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)		
	Nominal voltage	Power consumption	Weight (Sewing head, complete)				Dimensions (Length, Width, Height)		
	Ном-е напряжение	Потребляемая мощность	Вес (Головка, в сборе)				Размеры (Длина, Ширина, Высота)		
273	[В], [Гц] 1x230 В, 50/60 Гц	[КВА] макс. 1	[кг] 45 75		[НЛ] [бар] 0,2 6		[мм] 1.060 500 1.700		
274	[В], [Гц] 1x230 В, 50/60 Гц	[КВА] макс. 1	[кг] 45 75		[НЛ] [бар] 0,2 6		[мм] 1.060 500 1.700		

Zusatzausstattungen

**diverse** Bedienfeld (je nach Anwendung)  
**Z133 027101** Infrarot-Reflexlichtschranke  
**273 1041** Bausatz „Höhenverstellung des Stoffdrückerfußes“ für Klasse 273 (Serienausstattung der Klasse 274)

Optional equipment

**various** Control panel (according to application)  
**Z133 027101** Reflecting infrared light barrier  
**273 1041** Kit "height adjustment of the cloth presser foot" for class 273 (standard equipment of class 274)

Дополнительное оборудование:

**различные** Панель управления (в зависимости от применения)  
**Z133 027101** Инфра-красный отражающий световой затвор  
**273 1041** Собранный узел „регулировка высоты прижимной лапки“ для класса 273 (для класса 274 - стандартное оснащение)

Nachrüstbausätze

**271 2121** Umbausatz Großraumgreifer (+70% Fadenkapazität)  
**271 590014** Umbausatz ölfreier Greifer  
**Z134 027101** Fotoelektrischer Restfadenwächter für den Greiferfaden

Retro fit kits

**271 2121** Conversion set large-area hook (+70% thread capacity)  
**271 590014** Conversion set oil-free hook  
**Z134 027101** Photoelectric bobbin thread monitor

Узлы переоснащения

**271 2121** Узел переоснащения петлитель увеличенной ёмкости (+70%)  
**271 590014** Узел переоснащения петлитель без масла  
**Z134 027101** Фотоэлектрический датчик остатка нижней нити

Weitere Ausstattungsvarianten auf Anfrage.

Further equipment variants on demand.

Дальнейшие варианты оборудования по запросу.

Eine Nadel	Doppelsteppstich	Untertransport und Walzenobertransport	Unter-, Nadel- und Walzenobertransport	Horizontalgreifer, klein	Fadeneinziehvorrichtung für sauberen Nahtanfang	Nahtverriegelung, Nähfußlüftung und Fadenabschneiden, fußbetätigt	Nahtverriegelung unterdrücken, Nadel hoch/tief und Zwischenriegel, handbetätigt
Single needle	Lockstitch	Bottom feed and top puller feed	Bottom feed, needle feed and top puller feed	Horizontal hook, small	Thread nipper for a neat seam beginning	Seam backtacking, sewing foot lift and thread cutting, pedal-controlled	Suppressing seam backtacking, needle up/down, intermediate tacking, hand-controlled
Одна игла	2ниточный челочный стежок	Нижний и роликовый верхний транспорт	Нижний, игольный и роликовый верхний транспорт	Горизонт-й челнок, маленький	Затягивание стежка для аккуратного начала строчки	Закрепка шва,подъём лапки и обрезка нити с ножным управлением	Блокировка закрепки шва, промежуточная закрепка и в/н игла, ручное управление